

Кодекс делового

партнерства.

Corporate Guideline

РУССКИЙ





СОВМЕСТНОЕ ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Уважаемый читатель,

Компания Tecan считается лидирующим мировым поставщиком лабораторного оборудования и технологий на рынке научных исследований, биофармацевтики и клинической диагностики. Наша задача – содействовать улучшению качества жизни, предоставляя нашим клиентам возможность сделать мир и наше сообщество лучше и безопаснее. Мы стремимся ежедневно соблюдать наши основополагающие ценности: *«Стремление»*, *«Высшие Стандарты»* и *«Доверие»*. В поступках мы руководствуемся уважением к окружающей среде, коллегам и акционерам, а также строгим соблюдением как нашего Кодекса делового партнерства, так и действующих законов и регламентов.

Каждый из нас вносит вклад в корпоративную культуру и, следовательно в наш общий будущий успех. Данный факт требует от всех нас знания и выполнения наших обязанностей. С помощью этого кодекса делового партнерства мы задаем направление корпоративному поведению по отношению к заинтересованным лицам, включая клиентов, коллег, акционеров и деловых партнеров. Наша культура и репутация в конечном итоге определяются действиями и решениями, которые каждый из нас принимает ежедневно. Соблюдая Кодекс делового партнерства и соответствуя установленным ценностям, мы демонстрируем наше стремление к высокой гражданской ответственности. Соблюдение принципов, указанных в Кодексе делового партнерства обязательно для всех нас.

Каждый сотрудник компании Tecan должен знать и понимать этот Кодекс и применять его, не допуская исключений. Мы не приемлем правонарушений. Мы полностью поддерживаем Кодекс делового партнерства и лично обязуемся следить за тем, чтобы все сотрудники, руководители среднего звена, высшее руководство и члены Совета Директоров придерживались обозначенных рамок.

Мы благодарим Вас за то, что Вы уделили данному основополагающему вопросу внимание.

Tecan Group AG Männedorf, Апреля 2021

Dr. Lukas Braunschweiler
Председатель совета директоров

Dr. Achim von Leoprechting
Генеральный директор

ОГЛАВЛЕНИЕ

СОВМЕСТНОЕ ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА	2
1. ВВЕДЕНИЕ	4
2. ЗНАЧЕНИЕ И ЦЕЛИ КОДЕКСА?	4
3. ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ СОМНЕНИЙ	4
4. КАК СООБЩИТЬ О ПОДОЗРЕНИИ В ПРАВОНАРУШЕНИИ?	4
5. БОРЬБА С КОРРУПЦИЕЙ	5
6. ПОДАРКИ И ПРОЯВЛЕНИЕ ГОСТЕПРИИМСТВА	5
7. ИЗБЕЖАНИЕ КОНФЛИКТА ИНТЕРЕСОВ	6
8. ПРАВИЛА НАЙМА НА РАБОТУ	6
9. ЗДОРОВЬЕ, БЕЗОПАСНОСТЬ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	7
10. МОШЕННИЧЕСТВО	7
11. ЗАЩИТА ЛИЧНЫХ ДАННЫХ	7
12. ЗАЩИТА СРЕДСТВ И АКТИВОВ КОМПАНИИ	8
13. ОБРАЩЕНИЯ, РАСКРЫТИЯ И ЗАПИСЬ ИНФОРМАЦИИ	8
14. ТОРГОВЛЯ ИНСАЙДЕРСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ	9
15. ИНФОРМАЦИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА	9
16. АНТИМОНОПОЛЬНОЕ ПРАВО	9
17. КОНТРОЛЬ ИМПОРТА И ЭКСПОРТА, СОБЛЮДЕНИЕ ТОРГОВЫХ НОРМ И ПРАВИЛ	10
18. ИСТОЧНИКИ	11
18.1 Внутренние источники	11
18.2 Внешние источники	11

"Кодекс делового партнерства компании Текан" переведено на русский только в целях ознакомления с текстом. Мы настоятельно рекомендуем по возможности обращаться к оригиналу. В случае неточностей перевода формулировка оригинала имеет преимущественную силу.

1. ВВЕДЕНИЕ

Компания Текан обязуется придерживаться самых высоких стандартов в отношении деловой этики. Соблюдение Кодекса делового партнерства обеспечивает компании репутацию надежного делового партнера и работодателя. Целью данного Кодекса делового партнерства является предоставление общих стандартов и принципов деловой этики в рамках группы компаний Текан.

2. ЗНАЧЕНИЕ И ЦЕЛИ КОДЕКСА?

Каждый сотрудник компании Текан своими действиями вносит вклад в обеспечение целостности компании. Следовательно, каждый сотрудник обязан в полной мере осознавать и оценивать на индивидуальной основе, соответствует ли его/ее поведение ожиданиям и стандартам деловой этики компании Текан.

Непосредственные руководители всех дивизионов и подразделений группы компаний Текан берут на себя ответственность за то, чтобы данный Кодекс был сообщен и понят как всеми их прямыми подчиненными, так и подчиненными по функционалу в рамках группы компаний Текан.

Компания Текан не приемлет нарушений данного Кодекса и в каждом отдельном случае имеет право принять соответствующие дисциплинарные меры – вплоть до расторжения трудового договора.

3. ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ СОМНЕНИЙ

- Обеспечивают ли мои поступки поддержание к нам доверия всех наших деловых партнеров?
- Подумал ли я о последствиях по отношению к тем, кто находится под влиянием моего поведения?
- Хотел бы я, чтобы со мной обращались подобным образом?
- Хотелось бы мне, чтобы о моих действиях сообщили средства массовой информации?
- Соблюдаю ли я в своих поступках закон и политику компании Текан?

4. КАК СООБЩИТЬ О ПОДОЗРЕНИИ В ПРАВОНАРУШЕНИИ?

В большинстве случаев, данный Кодекс предоставляет Вам все необходимые указания. Тем не менее, если Вы все еще испытываете сомнения в отношении корректного поведения, Вам следует обратиться:

1. в интранет и «Систему управления» компании Текан (TMS);
2. к Вашему непосредственному руководителю;
3. в департамент внутреннего аудита и контроля качества (лично или же посредством анонимного/конфиденциального запроса через Веб-портал для лиц, сообщающих о правонарушениях: EQS Integrity Line); или
4. к главе юридического департамента.

Может случиться так, что Вы столкнетесь с ситуацией, обстоятельства которой, как представляется, нарушают «Руководство по корпоративному регулированию компании Текан». На каждого сотрудника возлагается обязанность сообщить о предполагаемом нарушении как можно скорее. Так как сообщения будут носить конфиденциальный характер, мы настоятельно рекомендуем Вам себя идентифицировать, однако при желании Вы можете предоставить информацию анонимно, при условии, что это допускается местным законодательством.

Самым надежным и удобным средством предоставления сообщения является **Веб-портал для лиц, сообщающих о правонарушениях: EQS Integrity Line**, под управлением независимого оператора связи. Данный портал доступен для лиц, предоставляющих информацию о совершенных правонарушениях, как внутри, так и вне компании по нижеуказанной ссылке: <https://tecan.integrityline.org>.

Также, Вы можете получить доступ к более традиционному, голосовому каналу связи, позвонив по местному номеру горячей линии. В список региональных телефонных номеров и языков, поддерживающихся в соответствующих регионах, входят:

Страна	Поддерживаемые язык(и)	Номер
Австралия	английский	+61 383999135
Китай	китайский	+86 2160662147
Германия	английский / немецкий	+49 79514784999
Япония	японский	0 120427610
Россия	русский	+7 8003018458
Швейцария	английский / немецкий / французский	+41 445510536
Великобритания	английский	+44 1183214768
США	английский	+1 9842195896
Вьетнам	вьетнамский	+84 2844581719

Иные каналы для передачи информации о возможных правонарушениях, доступные сотрудникам Компании Текан, указаны в «Механизм добровольного раскрытия информации: Информирование о мошенничестве, правонарушениях и злоупотреблениях полномочиями» [Ref. 1].

Компания Текан не приемлет преследования сотрудников, которые добросовестно выражают обеспокоенность вопросами соблюдения закона. В равной мере, Компания Текан не приемлет и злоупотреблений системой информирования.

5. БОРЬБА С КОРРУПЦИЕЙ

Компания Текан не приемлет взяточничества в любой форме, даже если компании придется прекратить свою деятельность (политика полной нетерпимости). В случае закрытия предприятия вследствие соблюдения ее стандартов в отношении коррупции и взяточничества, сотрудники компании не окажутся в невыгодном положении.

Предложение или осуществление платежей представителям власти или представителям частного сектора в целях получения льгот, обеспечения бизнеса или достижения несправедливых преимуществ является преступлением в странах, где компания Текан занимается предпринимательской деятельностью, независимо от того, производится ли оплата наличными, через банк или же иными компенсациями. Осуществление платежей представителям власти или представителям частного сектора другой страны также является преступлением во многих государствах.

- Осуществление и допущение платежей в целях приобретения, сохранения и управления несправедливо полученными деловыми предприятиями или же достижения иных несправедливых преимуществ запрещено. Также запрещается просить или позволять сторонним лицам совершать подобные акты от Вашего имени.
- Удостоверьтесь в том, что Ваши действия не вызовут подозрений в том случае, если они станут известны общественности.
- Компания Текан не поддерживает политические партии.
- Благотворительные взносы и спонсирование требуют согласия Совета директоров.
- Сообщайте о любых подозрениях о потенциально коррумпированном поведении, посредством каналов, указанных в *Разделе 4*.

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Preventing Bribery, Improper Gifts / Hospitality”* («Предотвращение взяток, нежелательных подарков и излишнего гостеприимства») [Ref. 2], которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет.

6. ПОДАРКИ И ПРОЯВЛЕНИЕ ГОСТЕПРИИМСТВА

Сотрудникам компании Текан разрешается дарить и принимать подарки и приглашения на обеды, которые не подразумевают получение несправедливых преимуществ или не заставляют усомниться в добросовестности самого сотрудника или заключаемого им контакта. Как правило, сотрудники компании Текан не предлагают оплату поездок, жилья или развлечений и в свою очередь не принимают подобных проявлений гостеприимства.

Даже обмен подарками из чистейших побуждений личного или профессионального характера может быть как неверно истолкован, так и может оказать ненадлежащее влияние, и таким образом будет представлять собой подкуп. То же самое касается приглашений на обеды и развлечений или оплату поездок и жилья.

- Разрешается предлагать и принимать приглашения на обеды допустимой стоимости или подарки при условии, что они соответствуют местному законодательству и соответствуют директивам компании Текан.
- Удостоверьтесь, что принятие любых подарков и приглашений на обеды не вызовет каких-либо подозрений в отношении Вашей личной добропорядочности или независимости компании Текан.
- Отказывайтесь принимать оплату поездок и жилья от третьих лиц.
- Не оплачивайте поездки и жилье деловым партнерам без предварительного на то согласия ответственного члена Совета директоров.
- Не оплачивайте развлечения третьим лицам и не принимайте подобных приглашений без предварительного на то согласия ответственного члена Совета директоров.

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Preventing Bribery, Improper Gifts / Hospitality”* («Предотвращение взяток, нежелательных подарков и излишнего гостеприимства») [Ref. 2], которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет.

7. ИЗБЕЖАНИЕ КОНФЛИКТА ИНТЕРЕСОВ

Личные интересы не должны оказывать негативное влияние на наши профессиональные суждения.

При возникновении конфликта интересов, сотрудник, которого касается данный конфликт, обязан незамедлительно сообщить об этом его/ее непосредственному руководителю в целях принятия надлежащего решения. Многие случившиеся и потенциальные конфликты могут быть разрешены приемлемым образом в пользу как лица, участвующего в конфликте, так и самой компании.

- Старайтесь избегать ситуаций, в которых Ваши личные интересы противоречат интересам компании Текан.
- Не злоупотребляйте Вашим положением в компании Текан для личной выгоды или выгоды родственников и друзей, либо знакомых.
- Незамедлительно сообщайте Вашему непосредственному руководителю о действительных или потенциальных конфликтах интересов в целях поиска решения, которое должно быть письменно подтверждено.

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Avoiding Conflicts of Interest”* («Избежание конфликтов интересов») [Ref. 3], которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет.

8. ПРАВИЛА НАЙМА НА РАБОТУ

Компания Текан признает культуру уважения и равенство возможностей. В рамках данной культуры личный успех будет зависеть от личных качеств и вклада в работу компании. Компания Текан осуждает принуждение к труду и эксплуатацию детей в любой форме.

- Действуйте и относитесь к другим честно, добросовестно, вежливо, тактично, с должным уважением и достоинством.
- Знайте и уважайте корпоративные ценности компании.
- Способствуйте разнообразию и творческому потенциалу. Нанимайте и продвигайте сотрудников на основе их профессиональных качеств и поддерживайте постоянное совершенствование их навыков и способностей.
- Способствуйте поддержанию рабочей среды, которая не приемлет травли в любой форме.
- Сообщайте о любых случаях неподобающего поведения в отношении Вас или других лиц, посредством каналов, указанных в *Разделе 4*.

Сотрудники компании Текан и другие заинтересованные лица внутри компании могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Employment Principles”* («Правила найма на работу») [Ref. 4], которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет.

9. ЗДОРОВЬЕ, БЕЗОПАСНОСТЬ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Компания Текан обязуется заниматься предпринимательской деятельностью на долгосрочной и экологически ответственной основе. Компания производит безопасную продукцию и всемирно обеспечивает охрану и безопасность трудящимся на рабочих местах. Также все подразделения группы Текан соблюдают все действующие местные законы и нормы здравоохранения и охраны труда.

- Вы несете личную ответственность за здоровье и безопасность.
- Вы обязаны понимать как Ваша деятельность влияет на окружающую среду.
- Будьте осведомлены об угрозах, связанных с Вашей работой. Относитесь к данным рискам ответственно и беритесь за работу только в том случае, если Вы прошли необходимую подготовку по вопросам безопасности и охраны труда и здоровья.
- Стремитесь к постоянному совершенствованию и уменьшению воздействия на окружающую через Вашу деятельность (например, постарайтесь избегать неоправданных командировок).
- Активно участвуйте в программах по экономии энергии и сокращению объема отходов.
- Своевременно сообщайте о происшествиях, случаях несоблюдения техники безопасности или о каких-либо других инцидентах, угрожающих здоровью и безопасности лиц, либо окружающей среде, посредством каналов, указанных в *Разделе 4*.

10. МОШЕННИЧЕСТВО

Компания Текан не приемлет мошенничества.

Компания Текан не приемлет использования обмана в целях получения преимуществ, избежания обязанностей или нанесения ущерба сторонним/третьим лицам.

- Сообщайте о любых подозрениях в мошенничестве, посредством каналов, указанных в *Разделе 4*.
- Случаи мошенничества незамедлительно будут расследованы департаментом внутреннего аудита; причастные к инциденту лица могут быть привлечены к судебной ответственности.

Сотрудники компании Текан и другие незаинтересованные лица внутри компании могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Fraud Prevention”* («Предотвращение мошенничества») [Ref. 5] которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет. Также, заинтересованные лица как внутри, так и вне компании, желающие сообщить о потенциальных случаях мошенничества, могут обратиться к нашей общедоступной «Механизм добровольного раскрытия информации: Информирование о мошенничестве, правонарушениях и злоупотреблениях полномочиями» [Ref. 1] для получения дополнительной информации.

11. ЗАЩИТА ЛИЧНЫХ ДАННЫХ

Компания Текан обязуется защищать любую персональную информацию, полученную или хранящуюся в течении времени, необходимого для осуществления коммерческой деятельности компании, посредством повсеместного обеспечения защиты данных на высоком уровне.

- Следите за тем, чтобы обработка личных данных производилась с должным вниманием и соблюдением действующего законодательства и регламента компании Текан.
- Никогда не собирайте больше личных данных, чем необходимо.
- Используйте личные данные только в четко установленных рамках, для которых они были запрошены.
- Никогда не храните личные данные дольше, чем требуется.
- Соблюдайте действующие законы по защите данных и законы, к тому относящиеся, в странах, в которых компания Текан собирает и хранит личные данные.
- Если Вы сомневаетесь в предполагаемом использовании личных данных, Вам следует запросить дополнительные указания и заручиться согласием департамента HR или юридического отдела перед сбором, получением доступа или использованием подобной информации.
- Не записывайте информацию о лицах, которую Вы бы постеснялись сообщить им напрямую.

сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Protecting Personal Information”* («Защита личных данных») [Ref. 6] которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет.

12. ЗАЩИТА СРЕДСТВ И АКТИВОВ КОМПАНИИ

Собственность и ресурсы компании Текан могут использоваться только в целях эффективного развития бизнеса. Данные средства не могут быть использованы для личной выгоды или же каких-либо мошеннических деяний.

- Обращайтесь с собственностью и ресурсами компании должным образом и со всей ответственностью.
- Соблюдайте надлежащую ответственность при трате денежных средств компании или принятии финансовых обязательств от ее имени.
- Незамедлительно сообщайте о каких-либо потенциальных неправомерных действиях в отношении собственности и ресурсов компании в целях своевременного принятия надлежащих мер, посредством каналов, указанных в *Разделе 4*.
- Вы можете пользоваться собственностью и ресурсами компании для деятельности, не связанной с работой, только в пределах, непосредственно допустимых самой компанией.

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Protecting Company Property”* («Защита собственности компании») [Ref. 7], которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет.

13. ОБРАЩЕНИЯ, РАСКРЫТИЯ И ЗАПИСЬ ИНФОРМАЦИИ

Компания Текан передает информацию честно, в установленные сроки и надлежащим образом, а также аккуратно ведет бухгалтерский учет.

Обращениями являются любые внешние сообщения о компании Текан или ее товарах, включая те, которые могут считаться произведенными компанией или же от ее имени. В список обращений входят: пресс-релизы, презентации, реклама, рекламно-сувенирная продукция и контент в интернете. Раскрытием информации являются: публикации отчетов компании для акционеров, регуляторов, биржи ценных бумаг, медиа и других третьих лиц. К записи информации относятся договоры, аккаунты, данные НИОКР (Научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы), записи партионного учета и документы финансового и нефинансового характера.

Обращения и раскрытие информации:

- Следите за соблюдением всех надлежащих внутренних и внешних норм в отношении всех обращений, письменных, сетевых или же устных. Также все обращения должны быть одобрены в соответствующем порядке внутри компании до их непосредственной публикации.
- Не делайте официальных заявлений от лица компании Текан, за исключением тех случаев, когда Вы имеете на то полномочия. Данное правило распространяется на сообщения о продуктах компании в интернете или других электронных медиа.
- Предоставление всей информации, связанной с компанией (но не касающейся товаров) общественности должно быть скоординировано с Главой отдела внешних связей и связей с инвесторами.
- Все медиа запросы в отношении корпоративной информации (не касающейся товаров) должны быть направлены главе отдела внешних связей и связей с инвесторами.
- Незамедлительно сообщайте о потенциально важной, непредназначенной для общественности информации главе юридического департамента и главе отдела внешних связей и связей с инвесторами в целях вынесения суждения о возможности ее раскрытия и утверждения перед ее раскрытием. Применяется Директива TMS SOP *“Ad-Hoc Publicity”* («Специальная публикация») [Ref. 8].
- Вся относящаяся к товарам реклама, рекламно-сувенирная продукция и маркетинговые материалы должны быть корректными, соблюдать регламент и придерживаться руководящих принципов компании Текан. Применяется Директива TMS SOP *“Development of APL Material”* («Разработка материала APL») [Ref. 9].

Запись информации:

- Обращайтесь с записью информации с должным вниманием.
- Никогда не уничтожайте/удаляйте записи информации, относящиеся к любому действительному или предстоящему судебному разбирательству.

14. ТОРГОВЛЯ ИНСАЙДЕРСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

Сотрудникам компании Текан запрещается вести торговлю инсайдерской информацией для личной выгоды или же выгоды сторонних лиц.

Инсайдерская информация является существенной, не предназначенной для общественности информацией о компании Текан или ее деловых партнеров, у которых, по усмотрению разумного инвестора, можно приобрести или которым можно продать акции компании. К подобной информации относятся, например, финансовые показатели и информация о потенциальных слияниях, поглощениях или разделах портфелей, увеличениях капитала, сделках на рынках капитала, важных лицензионных соглашениях и договорах и сотрудничестве.

- Защищайте и не распространяйте инсайдерскую информацию.
- Не осуществляйте покупку или продажу акций компании Текан пока вы владеете инсайдерской информацией.
- Свяжитесь с юридическим отделом, если у Вас есть вопросы или сомнения, касающиеся сферы действия или применения постановлений о *"Insider Trading"* («инсайдерской информации») [Ref. 10] компании Текан.

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *"Insider Trading Policy"* («Торговля инсайдерской информацией») [Ref. 11], которая доступна в «Системе управления» компании Текан через интранет.

15. ИНФОРМАЦИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА

Сотрудники компании Текан обязуются обращаться с конфиденциальной информацией компании и конфиденциальной информацией вверенной компании клиентами и деловыми партнерами с чрезвычайной осторожностью, в целях предотвращения ее неуместного разглашения сторонним лицам вне компании.

Конфиденциальная информация представляет собой значимые активы компании Текан или же активы ее клиентов и деловых партнеров и требует обеспечения тщательной защиты. Все сотрудники несут правовое обязательство в соответствии с трудовым правом защищать информацию конфиденциального характера и принимать надлежащие меры по предотвращению ее непреднамеренного разглашения. • Protect confidential information from unauthorized access and inadvertent disclosure.

- Защищайте информацию конфиденциального характера от несанкционированного к ней доступа и ее непреднамеренного разглашения.
- Делитесь информацией конфиденциального характера только с теми лицами, которым данная информация необходима или которые имеют право ей обладать.
- Делитесь информацией конфиденциального характера со сторонними лицами только в утвержденных коммерческих целях и на основе письменной гарантии обеспечения конфиденциальности.
- Соблюдайте обязательства в отношении конфиденциальности информации даже по завершении трудового соглашения.

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *"Confidential Information"* («Информация конфиденциального характера») [Ref. 12] и *"Confidential Disclosure Agreements (CDA)"* («Соглашение о неразглашении») [Ref. 13], которые доступны в «Системе управления» компании Текан через интранет.

16. АНТИМОНОПОЛЬНОЕ ПРАВО

Компания Текан поддерживает свободу предпринимательства. Компания Текан стремится конкурировать честно и этично в рамках действующего антимонопольного законодательства. Компания Текан не станет мешать свободной конкуренции.

Компания Текан поддерживает свободу предпринимательства. Компания Текан стремится конкурировать честно и этично в рамках действующего антимонопольного законодательства. Компания Текан не станет мешать свободной конкуренции.

- Никогда не заключайте соглашения и договоренности, которые препятствуют конкуренции. В особенности Вам стоит воздержаться от следующих бизнес-практик:
 - соглашения о фиксировании цен (официальные или с помощью согласованных усилий);
 - соглашения о разделении рынка с конкурентами: к данным соглашениям относятся разделение клиентов, территорий и тендера (последний обычно называют сговором на торгах);
 - Обмен закрытой коммерческой информацией с конкурентами в целях поддержания, осуществления или содействия фиксированию цен и/или разделению рынка.
- Участие в торговых ассоциациях является законной деятельностью при соблюдении определенных правил и условий.
- Проконсультируйтесь с юридическим отделом, прежде чем вступать в переговоры с конкурентами, которые не кажутся или не являются конкурентами по Вашему мнению.
- Избегайте обмена закрытой или непредназначенной для общественности информацией с клиентами или сторонними лицами, если это не является необходимым для осуществления законных коммерческих целей, либо если это может создать впечатление незаконного соглашения или договоренности.
- Собирайте информацию о конкурентах исключительно законным и надлежащим способом.
- Сообщайте о любых подозрениях или обвинениях в действительных или потенциальных антиконкурентных переговорах или договорах, относящихся к вышеупомянутым в 3-ем разделе, посредством каналов, указанных в *Разделе 4*.

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике *“Antitrust”* (*«Антимонополия»*) [Ref. 14] которая доступна в *«Системе управления»* компании Текан через интранет.

17. КОНТРОЛЬ ИМПОРТА И ЭКСПОРТА, СОБЛЮДЕНИЕ ТОРГОВЫХ НОРМ И ПРАВИЛ

Компания Текан обязуется приобретать и продавать товары в строгом соответствии с действующими национальными и международными законами о контроле экспорта и соблюдении торговых норм и правил.

Ограничения могут применяться в отношении:

- товаров, экспортирующихся в страны с некоторыми торговыми ограничениями, санкциями или эмбарго.
- товаров, импортирующихся из стран с подобными вышеупомянутыми ограничениями.
- товаров, предназначенных главным образом для гражданского применения, которые также могут использоваться в военных целях (*“Dual Use”* (товары двойного назначения)).
- лиц или организаций, причастных к террористическим актам, совершению военных преступлений или финансированию подобной деятельности.
- граждан стран, находящихся под санкциями.
- К товарам также относятся программное обеспечение, печатные платы, чертежи, проектные планы, технические данные, и т.д. В целях соблюдения законов о контроле экспорта, импорта и торговых норм и правил, компания Текан составила и ведет список стран:
 - с которыми компания Текан не ведет экспорт или импорт (*“Restricted Countries”* (*«Запрещенные страны»*));
 - для ведения торговли с которыми требуется специальное внутреннее согласование (*“Grey List”* (*«Серый список»*)).
- Будьте информированы о направлении экспорта товаров группы Текан, даже если продажа осуществляется через дистрибьюторов.
- Будьте информированы является ли экспортирующийся товар *“Dual Use Good”* (*«товаром двойного назначения»*) и о ограничениях применяемых к экспорту подобного рода товаров.

- Не импортируйте/экспортируйте товары из стран, находящихся в листе “*Restricted Countries*” («*Запрещенные страны*») (лист находится в интранете).
- Получите внутреннее согласование до момента экспорта, если страна находится в “*Grey List*” «*Сером списке*».

Сотрудники компании Текан могут найти дополнительную информацию и руководство по ее использованию в нашей политике “*Import Export Control Trade Compliance*” («*Контроль импорта и экспорта, соблюдение торговых норм и правил*») [Ref. 15] которая доступна в «*Системе управления*» компании Текан через интранет.

18. ИСТОЧНИКИ

18.1 Внутренние источники

Ref. [1]	40301TMs03en <i>Whistleblowing Policy: Reporting Fraud, Misconducts, Violations or Abuse</i>
Ref. [2]	00604TMd01 <i>Preventing Bribery, Improper Gifts / Hospitality</i>
Ref. [3]	40301TMs03ru <i>Whistleblowing Policy: Reporting Fraud, Misconducts, Violations or Abuse</i> (« <i>Механизм добровольного раскрытия информации: Информирование о мошенничестве, правонарушениях и злоупотреблениях полномочиями</i> »)
Ref. [4]	00604TMd01en <i>Preventing Bribery, Improper Gifts / Hospitality</i> (« <i>Предотвращение взяток, нежелательных подарков и излишнего гостеприимства</i> »)
Ref. [5]	00604TMd02en <i>Avoiding Conflicts of Interest</i> (« <i>Избежание конфликтов интересов</i> »)
Ref. [6]	00604TMd03 <i>Employment Principles</i> (« <i>Правила найма на работу</i> »)
Ref. [7]	00604TMd04en <i>Fraud Prevention</i> (« <i>Предотвращение мошенничества</i> »)
Ref. [8]	00604TMd05 <i>Protecting Personal Information</i> (« <i>Защита личных данных</i> »)
Ref. [9]	00604TMd09 <i>Protecting Company Property</i> (« <i>Защита собственности компании</i> »)
Ref. [10]	30304TMd01 <i>Ad-Hoc Publicity</i> (« <i>Специальная публикация</i> »)
Ref. [11]	30201TMs02 <i>Development of APL Material</i> (« <i>Разработка материала APL</i> »)
Ref. [12]	00604TMd06 <i>Insider Trading</i> (« <i>инсайдерской информации</i> »)
Ref. [13]	30304TMt01 <i>Insider Trading Policy</i> (« <i>Торговля инсайдерской информацией</i> »)
Ref. [14]	00604TMd07 <i>Confidential Information</i> (« <i>Информация конфиденциального характера</i> »)
Ref. [15]	30301TMs01 <i>Confidential Disclosure Agreements (CDA) – Asia</i> (« <i>Соглашение о неразглашении – Азия</i> ») 30301TMs02 <i>Confidential Disclosure Agreements (CDA)</i> (« <i>Соглашение о неразглашении</i> »)

18.2 Внешние источники

Ref. [1]	<i>Whistleblowing Policy: Reporting Fraud, Misconducts, Violations or Abuse</i> (« <i>Механизм добровольного раскрытия информации: Информирование о мошенничестве, правонарушениях и злоупотреблениях полномочиями</i> »): https://tecan.integrityline.org/index.php?action=showFooterLink&id=8
----------	--

